

**Az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleménye – A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának a balti-tengeri régióra vonatkozó európai uniós stratégiáról**

(COM(2009) 248 végleges)

(2010/C 339/07)

Előadó: **Michael SMYTH**

2009. június 10-én az Európai Bizottság úgy határozott, hogy az Európai Közösséget létrehozó szerződés 262. cikke alapján kikéri az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményét a következő tárgyban:

*A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának a balti-tengeri régióra vonatkozó európai uniós stratégiáról*

COM(2009) 248 végleges.

A bizottsági munka előkészítésével megbízott „Gazdasági és Monetáris Unió, gazdasági és társadalmi kohézió” szekció 2010. január 8-án elfogadta véleményét.

Az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2010. január 20–21-én tartott, 459. plenáris ülésén (a január 20-i ülésnapon) 198 szavazattal 1 ellenében, 4 tartózkodás mellett elfogadta az alábbi véleményt.

## 1. Következtetések

1.1 Az EGSZB támogatja a balti-tengeri térségre vonatkozó stratégia négy pillérét képező célkitűzéseket, nevezetesen azt, hogy a térség gazdaságilag virágzó, biztonságos, környezetileg fenntartható, valamint vonzó és könnyen megközelíthető legyen.

1.2 Az EGSZB elismeri, hogy a stratégia véglegesítését széles körű konzultáció előzte meg, és a folyamatban szerepet kaptak a szociális partnerek és az érdekeltek. Az EGSZB ismét a Balti-tengeri Civil Társadalmi Fórum létrehozására hív fel, mivel annak segítségével a civil társadalom szervesen részt vehetne a stratégia formálásában.

1.3 A stratégia dicséretes célokat tűz ki maga elé a balti-tengeri térség egy sor összetett, strukturális problémájának kezelésével kapcsolatban, azonban számos kihívással is meg kell küzdenie ahhoz, hogy eredményessé válhasson. E kihívások a stratégia hozzáadott értéket előállító képességével, az irányítási mechanizmusokkal, az EU-n belüli kohézióval és a stratégia külső hatékonyságával kapcsolatosak.

1.4 A stratégia irányítási rendszeréhez is fűződnek kritikus megjegyzések. A stratégia 21 főigazgatóság hatáskörére terjed ki, és a hozzá kapcsolódó tevékenységekben nyolc tagállam, valamint Oroszország vesz részt. Mindez a 4 pillérrel, a 15 elsőbbségi intézkedéssel és a számos horizontális intézkedéssel együtt összetett irányítási struktúrákat eredményez, amelyek működésképtelenné tehetik a stratégiát. Az EGSZB megítélése szerint nagyobb erőfeszítések kellene tenni a stratégia irányítási és igazgatási mechanizmusainak egyszerűsítése érdekében.

1.5 Ez a vélemény megismétli azt a javaslatot, hogy az EGSZB-n belül állítsanak fel a balti-tengeri térséggel foglalkozó *ad hoc* megfigyelőközpontot vagy tanulmányozócsoportot annak érdekében, hogy az egész bizottság eredményesen vehessen részt a stratégia szükségszerű fejlesztésében.

1.6 A stratégia előtt álló egyik fő kihívás a külső vetület, különösen az Oroszország által a balti-tengeri térségben betöltött kiemelkedő szerep következtében. Az Oroszország által a stratégia végrehajtásában játszott szereppel az északi dimenzióval kapcsolatos mechanizmusok keretében kell foglalkozni. Kétséges, hogy ezek a mechanizmusok elegendőek-e annak biztosításához, hogy Oroszország ténylegesen részt vegyen a stratégiai intézkedések megvalósításában.

1.7 Az EGSZB osztja azt a nézetet, miszerint a stratégia nem csupán egy dokumentum, hanem elsősorban egy folyamat. Ez azt jelenti, hogy a stratégia végrehajtása időt igényel. Már sikeresnek bizonyult annak elérésében, hogy valamennyi tagállam és érdekelt fél az európai uniós intézményekkel együtt megállapodjon néhány kulcsfontosságú intézkedésről és projektről, valamint azok megvalósításának szükségességéről. Az EGSZB azt reméli, hogy a stratégia kidolgozása során kialakult lelkesedés tovább tart majd, és elősegíti az eredményes és időben történő végrehajtást, ami időközben felülvizsgálható.

## 2. A stratégia háttere

2.1 A balti-tengeri stratégiának jól körülhatárolható előzményei vannak. Már régóta elismert tény, hogy a balti-tengeri régió egy sor különböző, komoly, egymással összefüggő és egymástól függő környezeti, gazdasági fejlettségi és infrastrukturális problémával küzd. 2006 novemberében az Európai Parlament állásfoglalást

fogadott el egy balti-tengeri stratégia létrehozásáról. A kijelölt balti-tengeri makrorégióra vonatkozó stratégiát az Európai Bizottság 2009. június 10-én fogadta el, és 2009. június 19-én terjesztette az Európai Tanács elé. A stratégia a svéd elnökség egyik fő prioritása volt, amelyet az Általános Ügyek Tanácsa 2009. október 26-án fogadott el Luxemburgban.

2.2 Ez az átfogó stratégia új kezdetet jelent az Európai Unió területi együttműködési politikájában. Az Európai Bizottság szerint a stratégia jelenti az első valóban integrált megközelítést, amelyet az azonos kihívásokkal küzdő tagállamoknak alkalmazniuk kell. Jelenleg tizenhárom, nemzetek közötti együttműködési terület létezik, amely együtt lefedi az összes uniós szakterületet (ezenkívül mintegy ötven, határokon átnyúló együttműködési rendszer működik). A balti-tengeri stratégia magában foglalja a makroregionális együttműködés viszonylag új fogalmát, vagyis a pénzügyi erőforrások és a jelentősebb együttműködési kezdeményezések eredményesebb koordinációját és alkalmazását szerte a balti régióban. Földrajzi kiterjedését illetően a stratégia EU-tagállamokra (Svédország, Dánia, Németország, Finnország, Lengyelország, Észtország, Lettország és Litvánia), valamint Norvégia és Oroszországra vonatkozik.

2.3 E vélemény célja az, hogy a szervezett civil társadalom szemszögéből értékelje a javasolt balti-tengeri stratégiát és annak cselekvési tervét. A vélemény a nemrégiben elfogadott alábbi EGSZB-véleményekben foglalt elemzésre épít: a „Balti-tengeri térség: a szervezett civil társadalom szerepe a regionális együttműködés javításában és a regionális stratégia meghatározásában” (1), valamint a „Makrorégiók közötti együttműködés: a balti-tengeri stratégia más európai makrorégiókra való kiterjesztése” (2). A stratégia kialakításához vezető folyamat példa nélküli volt. Az Európai Bizottság úgy véli, hogy ha a balti-tengeri stratégia megfelelően és működőképesnek bizonyul a balti-térségben, akkor hasonló megközelítés lenne alkalmazható más makrorégiókra, például a Duna menti régióra, az Alpok vagy a Földközi-tenger térségére is.

### 3. A stratégia főbb pontjai

3.1 Az Európai Bizottság 2008 folyamán átfogó konzultációsorozatot bonyolított le. Az ennek keretében rendezett konzultatív találkozókra a makrorégió különböző pontjain került sor, a zárórendezvényt pedig 2009 februárjában, Rostockban tartották. A találkozók témái a balti-tengeri stratégia négy pillére köré csoportosultak, amelyek célja az, hogy a térség:

- környezetileg fenntarthatóvá,
- gazdaságilag virágzóvá,
- könnyen megközelíthetővé és vonzóvá,
- valamint biztonságossá váljon.

(1) HL C 277., 2009.11.17., 42. o.

(2) HL C 318., 2009.12.23., 6. o.

3.2 A stratégiát cselekvési terv kíséri, amely a négy pillérhez kapcsolódó 15 elsőbbségi területet fed le. Ez utóbbiak mindegyikének koordinációjáért legalább egy balti tagállam felelős, amelytől elvárják, hogy a végrehajtásba az összes érdekeltet bevonja.

3.3 A balti-tengeri stratégia és a benne javasolt intézkedések finanszírozásához már meglévő forrásokat vennének igénybe: elsősorban a strukturális alapokat (55 milliárd EUR 2007–2013 között), az egyes balti államok saját forrásait, magánforrásokat, valamint pénzügyi intézetek (például az EBB, a NIB és az EBRD) forrásait.

3.4 Számottevő eltérések találhatók az európai parlamenti állásfoglalás és az európai bizottsági közlemény között (3). (4) Az Európai Bizottság a Tanács belső, európai uniós nézőpontját alkalmazza, míg a Parlament állásfoglalásában „az északi dimenzió keretébe foglalt balti-tengeri stratégiára” utal. A parlamenti állásfoglalás arra kéri a Bizottságot, hogy terjesszen elő stratégiajavaslatot azzal a céllal, hogy megerősítsék az északi dimenzió belső pillérét (5). A Parlament egyértelműen hozzákapcsolja a balti-tengeri stratégiát az északi dimenzió keretéhez, míg a Tanács és a Bizottság különválasztja a stratégiát az együttműködés külső vonatkozásaitól.

3.5 Jelentős különbségek vannak a megfelelő irányítási struktúráról alkotott elképzelések között. Az európai bizottsági stratégia a létező kezdeményezések összehangolására, az előrehaladás folyamatos áttekintésére és a cselekvési terv által előidézett lendület fenntartására összpontosít. Az Európai Bizottság megközelítése az, hogy minimálisra szorítsák az intézményi mechanizmusokat, és ne bocsássanak további forrásokat a balti-tengeri stratégia rendelkezésére. A Parlament azt ajánlja, hogy tartsanak évente balti-tengeri csúcstérkezelést a nyári európai tanácsi ülés előtt, és bővítsék a regionális szerveket az EU rendszeren belül és kívül. Ezt részben úgy képzei el, hogy külön költségvetési keretet javasol a stratégia céljaira. Az EGSZB már kifejezte, hogy támogatja a stratégia külön költségvetését. Úgy tűnik, hogy a Parlament ambiciózusabb politikaalkotást szeretne látni, mint az Európai Bizottság. A stratégia változó jellegét kiemelendő, 2009. október 22-én a Parlament a 2010-es költségvetés 20 millió eurós növelését fogadta el, a stratégia koordinálása és néhány kísérleti projektje számára.

3.6 E megközelítésbeli eltéréseket leszámítva, maga a stratégia a makrorégió érdekelt feleivel folytatott széles körű konzultációsorozat eredménye. A stratégia innovatívnak tekinthető, mivel transznacionális irányítási struktúrával fog működni, és így túlmutat a hagyományos uniós regionális politikák szintjén. Ez az újfajta irányítási struktúra a nemzetállam és a szupranacionális közösség között helyezkedik el.

(3) Európai parlamenti állásfoglalás az alábbi tárgyban: „Az északi dimenzió keretébe foglalt balti-tengeri regionális stratégia”, Strasbourg, 2006. november 16., A6-0367/2006.

(4) A balti-tengeri stratégia és cselekvési terv megtalálható az alábbi internetes címen:  
http://ec.europa.eu/regional\_policy/cooperation/baltic/documents\_en.htm.

(5) Az északi dimenzió keretében az EU, Oroszország, Norvégia és Izland előre meghatározott együttműködési területeken közös politikákat valósíthat meg.

3.7 A balti-tengeri stratégia koncepciója az Európai Bizottság szerint „folyamatosan alakul”. A balti-tengeri térség egyedi szempontjait eleve lehetetlen pontosan meghatározni, mivel a kép a megválaszolandó kérdéstől függően változik. A balti-tengeri stratégia megtervezésekor alkalmazott módszer szerint az első lépés a problémák és kérdések meghatározása, majd ez alapján a makrorégió „térképének” megrajzolása. Tárnyilagosan leszögezzhető, hogy a stratégia négy pillére és a hozzá tartozó cselekvési terv komoly kísérletet jelent arra, hogy a balti-tengeri régió sokszínű térsége számára jobban összehangolt fejlesztési keretet teremtsenek, így próbálva előmozdítani a területi kohéziót. Az alábbi 1. táblázat felvázolja a cselekvési terv elsőbbségi területeit a stratégia egyes pilléreihez kapcsolódóan.

3.8 Az Európai Bizottság elgondolása azt is magában rejti, hogy a régió fenntartható fejlődésének biztosításához integrált megközelítésre van szükség. A stratégia által érintett kérdések ugyanis összetettek és egymással összefüggőek, a létező együttműködési rendszereket viszont nem hangolták eredményesen össze.

#### 4. Kihívások és főbb kérdések

4.1 A balti-tengeri stratégia sikeres végrehajtásán sok múlik. Az Európai Bizottság számos alkalommal kijelentette, hogy a stratégia modellként szolgálhatna más uniós makrorégiók számára. A stratégia dicséretes célokat tűz ki maga elé a balti-tengeri térség egy sor igen összetett, strukturális problémájának kezelésével kapcsolatban, azonban számos kihívással is meg kell küzdenie ahhoz, hogy eredményessé válhasson. E kihívások a stratégia hozzáadott értéket előállító képességével, az irányítási mechanizmusokkal, az EU-n belüli kohézióval és a stratégia külső hatékonyságával kapcsolatosak.

4.2 Az értéktöbblet-teremtés kapcsán a kockázat abban rejlik, hogy a stratégia nagyon nagyra törő intézkedéssort fog át annak érdekében, hogy eleget tegyen a régióbeli érdekelt felek többsége által kifejezett igényeknek, és ezért megvalósíthatatlannak bizonyulhat. Szól érve mellett, hogy igyekezzenek egyszerűsíteni a stratégiát, és az erőfeszítéseket kevesebb, de stratégiaileg döntő fontosságú célkitűzésre koncentrálnak. A HELCOM előrehaladást ért el balti-tengeri cselekvési tervében a halállományt és általában véve a környezetet illetően. Ezen előrehaladások ellenére a balti-tengeri stratégiának továbbra is kedvező változásokat kellene előidéznie a halászat és a tágabban értelmezett környezet tekintetében.

4.3 A stratégia irányítási rendszeréhez is fűződnek kritikus megjegyzések. Az 1. táblázat azt a paradoxont ábrázolja, miszerint azok a tagállamok vesznek részt a legkevésbé a stratégia végrehajtásában, amelyeknek a legnagyobb szükségük van a stratégiára. Ezenkívül az Európai Bizottságnak nehezen sikerül megtalálnia az egyensúlyt a számos különféle intézkedés, illetve a sok főgazgatóság és tagállam között. A fenntartható európai városokról szóló

Lipcei Charta végrehajtása az eddigi tapasztalatok szerint viszonylag lassú, és a balti-tengeri stratégia minden bizonnyal még összetettebb <sup>(6)</sup>.

4.4 Minden uniós politika – így a balti-tengeri stratégia – sikerét a gyakorlati eredményekben mérik, amelyeknek a polgárok számára láthatóknak és kézzelfoghatóknak kell lenniük. A stratégia a közösségi kohézió fogalma számára is kihívást jelent. Amint azt korábban kifejtettük, az Európai Bizottság magasra állította a mércét a makroregionális együttműködés szempontjából. Bár a balti régió előtt álló környezeti, infrastrukturális és egyéb kihívások súlyosságát a régió tagállamainak polgárai nagyon is jól ismerik, a többi uniós ország lakosságával igen nehéz érzékelteni a balti-tengeri helyzet komolyságát. E tekintetben alapvető jelentőségű a szervezett civil társadalom támogatása. Az EGSZB már javaslatot tett egy „Balti-tengeri Civil Társadalmi Fórum” létrehozására, és jelezte, hogy kész megkezdeni az ehhez szükséges előkészületeket. Ezenkívül az EGSZB javasolta, hogy felállít egy, a balti-tengeri térséggel foglalkozó ad hoc megfigyelőközpontot vagy tanulmányozócsoportot azzal a céllal, hogy az egész bizottság eredményesen tudjon részt venni a stratégia alakításában.

4.5 A stratégia előtt álló egyik fő kihívás a külső vetület, különösen az Oroszország által betöltött kulcsfontosságú szerep következtében: ez az állam a balti-tengeri térség egyik legjelentősebb szereplője. Oroszország eddig érdeklődést mutatott a stratégia iránt, mivel előnyére válna annak sikeres végrehajtása. Az ország által a stratégiában játszott szerepet jelenleg az északi dimenzióval kapcsolatos mechanizmusok keretében kell kezelni, amelyeket valószínűleg a stratégiához kell igazítani. Érdemes megjegyezni, hogy a stratégia négy pilléréből három (környezeti fenntarthatóság, vonzerő és könnyű megközelíthetőség, valamint biztonság) elsősorban transznacionális jellegű, tehát helyenvaló lenne a stratégián belüli bizonyos mechanizmusok révén összekapcsolni a külső és a belső kölcsönhatásokat, főként operatív szinten. Ezenkívül a stratégia külső dimenziójának hatókörét talán még inkább bővíteni lehetne például Fehéroroszország bevonásával, amely hatással van a balti-tengeri régió környezetvédelmével, vonzerejével és megközelíthetőségével kapcsolatos aspektusokra.

4.6 Egyes nézetek szerint célravezetőbb lenne Oroszországnak a stratégia megvalósításában való részvételét az EU-val folytatott közvetlen kétoldalú együttműködésen keresztül biztosítani, az EU-val alkotott, az egyenlőségen alapuló partnerség keretében <sup>(7)</sup>. Amennyiben e nézet helyes, akkor joggal tesszük fel a kérdést, hogy jelenleg javasolt formájában az északi dimenzió-e a megfelelő mechanizmus arra, hogy biztosítsuk Oroszországnak a stratégia iránti elkötelezettségét.

<sup>(6)</sup> A Chartát a Tanács soros német elnökségének idején, a városfejlesztésért és a területi kohézióért felelős európai uniós miniszterek 2007. május 24-i informális találkozója alkalmával írták alá. Ez a kormányközi charta két fő ajánlást tartalmaz: nevezetesen egy integrált városfejlesztési politika szélesebb körű alkalmazását és a hátrányos helyzetű városnegyedek kiemelt figyelembevételét.

<sup>(7)</sup> Lásd például Uno Aldegrennek, a Régiók Bizottsága tagjának „A szociális partnerek és az egyéb civil társadalmi szervezetek kötelezettségvállalása: milyen szerepet tölthet be a civil társadalom és a helyi szereplők?” címmel az EGSZB és az Európai Bizottság finnországi képviselője által 2009. október 22–23-án Helsinkiben az alábbi címmel rendezett konferencián tartott előadást: „Balti-tengeri térség: a legjobb hely a munka és az üzleti tevékenységek szempontjából”.

## 5. A stratégia elemzése

5.1 A stratégiának számos vitatott pontja van, amely szoros nyomon követést igényel. Először is a cselekvési terv konkrét javaslatokat tartalmaz a balti régió energetikai hálózataiban és összeköttetéseiben található hibák kijavítására. Egyes aggodalmak szerint e javaslatok nem lesznek elégségesek, tekintettel arra, hogy milyen sürgős a nagyobb mértékű hálózati integráció kialakítása. A stratégiának nem szabad csupán arra törekednie, hogy integrálja és összekapcsolja a balti térség jelenleg elkülönülő nemzeti energiapiacait, hanem az energiával kapcsolatos szolidaritás EU-szerte történő kialakítását kell céloznia. Az EU-nak szüksége van az oroszországi energiaforrásokra, ezért ki kell építenie az infrastruktúrát a gáz, a kőolaj és a villamosenergia Európába történő szállításához. Erre Európa stabil energiaellátásának biztosításához van szükség. Ezen túlmenően az Unión kívüli országok fokozott energetikai együttműködése is szükséges. A Nordstream projekttel nem foglalkozik a stratégia. Jóllehet egyértelmű hiányosságról van szó, az Európai Bizottság rámutat, hogy a Nordstream projekt rendkívül vitatott kérdés, márpedig a balti-tengeri stratégia elfogadásához egyhangú támogatásra volt szükség.

5.2 A cselekvési terv javaslatokat vázol fel a külső és belső, tengeri, közúti és vasúti szállítási összeköttetések javítására. A közúti infrastruktúra komoly figyelmet igényel, mivel vagy nagymértékben vagy teljesen hiányzik. Ez a régió, amely valaha a Szovjetunió pereme volt, sokkal szervezettebb részévé válhatna Európa központi területeinek. A balti-tengeri régióban sürgősen egy megfelelő méretű közúti infrastruktúra-hálózat teljes kiépítésére van szükség. A jelenlegi TEN-T folyosókat – így például a Helsinkiből Bécs/Szlovénia felé vezető vasúti és közúti folyosókat – felül kell vizsgálni és a koherensebbé vált Unió új viszonyaihoz kell igazítani.

5.3 A stratégia nem említi a balti makrorégió nagy folyóinak stratégiai jelentőségét. Ezt a hiányosságot orvosolni kellene. Ebben az összefüggésben érdemes megjegyezni, hogy jelenleg készül egy Duna menti régióra vonatkozó stratégia. Széleskörű, kiterjedt egyeztetések folytak a balti-tengeri stratégiáról, azonban e konzultációkat némileg ad hoc alapon szervezték. A Duna menti régióra vonatkozó stratégiát illetően az EGSZB-nek arra kellene törekednie, hogy strukturáltabban vegyen részt a kapcsolódó tevékenységekben. Az Európai Bizottság rámutatott, hogy egy ilyen kötelezettségvállalásra 2010 februárja és nyara között nyílik majd lehetőség. Az EGSZB elvben már javasolta mind a REX/262. sz., mind pedig az ECO/251 sz. ügyiratokhoz tartozó véleményében a Balti-tengeri Civil Társadalmi Fórum létrehozását, amit most gyakorlati javaslatként kellene fejleszteni. Ezt a javaslatot számos

európai parlamenti képviselő támogatja, és a Parlament jelenleg véleményt dolgoz ki a balti-tengeri régióra vonatkozó stratégiáról.

5.4 A balti-tengeri stratégiában rejlő kihívások összetettsége már megállapítást nyert. Úgy tűnik, hogy az Európai Bizottságnak az az osztálya, amely a stratégia végrehajtásáért és nyomon követéséért felelős, alulfinanszírozottá válhat az elkövetkező időszakban. Az EGSZB és a Parlament is támogatja ennek az osztálynak a megerősítését. Fennáll a veszélye annak, hogy az osztály nehezen bírkózik majd meg azzal az adminisztratív feladattal, amelyet a Parlament által az EU-n kívüli partnereknek megszavazott 20 millió euró elköltése jelent (4. költségvetési tétel). Az EGSZB kiemeli, hogy mind az Európai Bizottságnak, mind pedig a terv adott intézkedéseire felelős tagállamoknak a kötelezettségeik teljesítéséhez megfelelő adminisztratív kapacitással kell rendelkezniük.

5.5 Aggodalmak kerültek megfogalmazásra a halászat relatív súlya miatt. A tevékenységek mértéke elismerten jelentős, különösen a HELCOM részéről, és az első eredmények biztatóak. Rendkívül fontos, hogy ez az előrehaladás folytatódjon, és főként a felelős fogyasztást ösztönző erőfeszítéseket kell fokozni.

5.6 További aggodalom övezi a tudomány, a technológia, a kutatás és az innováció stratégián belüli súlyát. Az EGSZB nincs teljesen meggyőződve arról, hogy az ún. tudásháromszög (oktatás, kutatás és innováció) szétszórása a stratégia két különböző pillére és a három, koordinációért felelős tagállam között ideális megoldást jelentene. Az EGSZB hangsúlyozza, hogy a stratégiának fokoznia kell e tudásháromszög különböző elemei közötti kölcsönhatást és kapcsolatot.

5.7 A stratégiának a 6. elsőbbségi intézkedéshez (a belső piac akadályainak megszüntetése a balti-tengeri régióban) kapcsolódó részét az EGSZB teljes mértékben támogatja. Különös figyelmet kellene fordítani a kkv-kre, amelyek a régió gazdaságainak döntő részét alkotják. Az EGSZB a tisztességes munkára vonatkozó menetrend megvalósításának felgyorsítását is támogatja. Ösztönözni kell a szociális párbeszéd fokozását a balti-tengeri térségben annak érdekében, hogy ki lehessen használni a stratégia keretében létrejött együttműködés néhány kedvező hatását, különösen a jobb energetikai együttműködés és integráció tekintetében.

5.8 Különösen aggasztó a hajóépítési és kapcsolódó ágazatokban a régióban végbemenő folyamatos, strukturális hanyatlás, amely káros hatást gyakorol a gazdasági és társadalmi kohézióra. Az EGSZB határozottan úgy látja, hogy a balti-tengeri stratégiát ki kellene terjeszteni e konkrét témára is.

Kelt Brüsszelben, 2010. január 20-án.

az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság  
elnöke

Mario SEPI

## MELLÉKLET

## 1. táblázat

## a balti-tengeri régióra vonatkozó európai uniós stratégia pillérei és elsőbbségi területei

Pillér/elsőbbségi terület	Koordináló országok	Intézkedések száma
<b>I. pillér: a balti-tengeri térség környezetileg fenntarthatóvá tétele</b>		
1) A tengerbe bocsátott tápanyagmennyiség elfogadható szintre csökkentése	Finnország/Lengyelország	5
2) A természetes zónák és a biológiai sokféleség megőrzése, a halászat vonatkozásában is	Németország	2
3) A veszélyes anyagok használatának és hatásának csökkentése	Svédország	3
4) A tiszta hajózás modellrégiójává válás	Dánia	2
5) Az éghajlatváltozás enyhítése és az ahhoz való alkalmazkodás	Dánia	3
<b>II. pillér: a balti-tengeri térség gazdaságilag virágzó régióvá alakítása</b>		
6) A belső piac gátjainak felszámolása a balti-tengeri régióban	Észtország	6
7) A régió teljes kutatási és innovációs potenciáljának kiaknázása	Svédország/Lengyelország	2
8) A kisvállalkozói intézkedéscsomag végrehajtása: a vállalkozói készség támogatása, a kisvállalkozások megerősítése és a humán erőforrások hatékony felhasználásának fokozása	Dánia	9
9) A fenntartható mezőgazdaság, erdőgazdálkodás és halászat megerősítése	Finnország	7
<b>III. pillér: a balti-tengeri térség könnyen megközelíthetővé és vonzóvá tétele</b>		
10) Az energiapiacok hozzáférhetőségének, hatékonyságának és biztonságának javítása	Lettország/Dánia	3
11) A belső és külső közlekedési kapcsolatok javítása	Litvánia/Svédország	
12) A balti-tengeri régió vonzerejének fenntartása és megerősítése elsősorban az oktatás, az idegenforgalom és az egészségügy segítségével	Idegenforgalom: Németország (Mecklenburg -Vorpommern) Egészségügy: az északi dimenzió Közegészségügyi partnerség Képzés: Németország	10
<b>IV. pillér: a balti-tengeri térség biztonságossá tétele</b>		
13) A tengeri biztonság vezető régiójává válás	Finnország/Dánia	
14) A főbb tengeri és szárazföldi szükséghelyzetekkel szembeni védelem megerősítése	Dánia	2
15) A határokon átnyúló bűnözés mértékének és a belőle származó károknak a visszaszorítása	Finnország	3
<b>Horizontális intézkedések</b>	Európai Bizottság	10

Forrás: R. Bengtsson: „An EU Strategy for the Baltic Sea Region” [a balti-tengeri régióra vonatkozó európai uniós stratégia]